QORTI CIVILI PRIM`AWLA
(GURISDIZZJONI KOSTITUZZJONALI)

ONOR. IMHALLEF
JOSEPH ZAMMIT MCKEON

Illum il-Hamis 10 ta` Dicembru 2015

Kawza Nru. 1
Rikors Nru. 24/2010 JZM

David Mifsud (ID63370M)

kontra

L-Onorevoli Prim Ministru,
L-Avukat Generali,
il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Mizjud,
il-Kummissarju tal-Pulizija

Il-Qorti :

I. Preliminari

Rat ir-rikors prezentat fit-23 ta` Marzu 2010 fejn ir-rikorrent ighid hekk –

1. Illi bejn l-1996 u l-2003 ir-rikorrent kien jiggestixxi negozju ta` accessorji ta` karozzi tramite kumpanija bl-isem ta` Davison Co. Limited u bhala tali huwa kien irregistrat mal-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Mizjud skont l-Att tal-1998 dwar Taxxa fuq il-Valur Mizjud (Att Numru XXIII tal-1998) u regolamenti maghmula bis-sahha tal-istess Att ;

2. Illi permezz ta` sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta` Gudikatura Kriminali tas-7 ta` Frar 2002 (ara Dokument `DM1` hawn anness) ir-rikorrent instab hati talli `a nom u in rapprezentanza ta` Davison Co. Limited u bhala persuna registrata mal-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Mizjud skont l-Att ta` l-1998 dwar Taxxa fuq il-Valur Mizjud (Att. Nru XXIII ta` l-1998) u regolamenti maghmula bis-sahha ta` l-istess Att, naqas sal-hmistax-il jum tat-tieni xahar li jigi wara l-ahhar jum li fih intemmu z-zminijiet relattivi li jibghat lill-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Mizjud id-denunzji tat-taxxa ghaz-zminijiet ta` taxxa li ntemmu fil-31 ta` Ottubru 1999, fil-31 ta` Jannar 2000, fit-30 ta` April 2000 u fil-31 ta` Lulju 2000, u dan bi ksur tal-artikoli 27(1) u 76(c) ta` l-Att Nru. XXIII ta` l-1998 u ikkundannatu ghall-piena ta` Lm 100 multa (illum €232.94), b`ordni sabiex fi zmien xahrejn mid-data tas-sentenza jikkonforma ruhu mal-ligi u fin-nuqqas jehel multa ohra ta` Lm 6 (illum €13.98) ghal kull jum li matulu jkompli n-nuqqas wara li jghaddi l-imsemmi zmien ;

3. Illi sussegwentement ir-rikorrent hallas il-pagamenti dovuti fir-rigward tal-hlas tat-taxxa u difatti gie deregistrat mad-Dipartiment tat-Taxxa dwar il-Valur Mizjud ;

4. Illi pero` r-rikorrent ma rrealizzax li huwa kellu ukoll ihallas multa ghal kull gurnata li huwa naqas milli jottempera ruhu mal-ordni tal-Qorti fil-precitata sentenza ;

5. Illi b`rizultat ta` dan ir-rikorrenti gie akkuzat talli naqas li jottempera ruhu mal-ordni tal-Qorti kif fuq inghad ghall-perijodu bejn it-8 ta` April 2002 u l-1 ta` Settembru 2003. Permezz ta` sentenza tas-17 ta` Novembru 2005 ir-rikorrent instab hati ta` din l-akkuza mill-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta` Gudikatura Kriminali li ikkundannatu jhallas penali ta` Lm 3,132 (ekwivalenti ghal €7295.60) ;

6. Illi permezz ta` sentenza ohra tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta` Gudikatura Kriminali fl-ismijiet Il-Pulizija (Spettur Alexander Paul Miruzzi) tal-20 ta` Frar 2008 (ara Dokument `DM2` hawn anness) ir-rikorrent rega` instab hati talli naqas li jikkonforma ruhu mal-ligi skont l-ordni tal-Qorti kif kontenuta fis-sentenza taghha tas-7 ta` Frar 2002 u ikkundannatu ghall-hlas ta` multa ta` €11,111.11 riferibbilment ghall-inottemperanza tieghu bejn it-12 ta` Settembru 2003 u l-14 ta` Novembru 2005 ;

7. Illi b`hekk gie li r-rikorrent, minkejja li hallas it-taxxa kollha dovuta minnu, kellu jhallas penali fuq dik it-taxxa mhux ghal darba izda ghal darbtejn peress illi gie ipprocessat f`zewg okkazjonijiet separati riferibbilment ghall-istess nuqqas, u cioe` ghall-fatt illi l-hlas sar tardivament

8. Illi t-tardivita` fil-pagament fl-aghar ipotesi tista` biss titqies li hija reat permanenti u illi ghalhekk f`din l-ipotesi dan ikun reat wiehed u uniku u ma seta` qatt ir-rikorrent jigi misjub hati darbtejn u ippenalizzat darbtejn ghall-istess reat ;

9. Illi dan jammonta ghal ksur car tar-regola ne bis in idem u kwindi ghal ksur tad-drittijiet fundamentali tar-rikorrent kif imharsa permezz tal-Artikolu 39 tal-Kostituzzjoni, l-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem u l-Artikolu 4 tas-Seba` Protokoll tal-istess Konvenzjoni ;

10. Illi inoltre kif jidher mir-records tad-Dipartiment tat-Taxxa dwar il-Valur Mizjud (ara Dokument 'DM3' hawn anness) ir-rikorrent ma ghandu ebda pendenzi dwar hlas ta` taxxa ut sic filwaqt illi qieghed imnizzel bhala debitur fir-rigward ta` zewg penali separati, it-tnejn li huma b`referenza ghall-istess nuqqas li dwaru r-rikorrent gie mmultat fil-proceduri kriminali ;

11. Illi kwindi anke d-dispozizzjonijiet tal-Artikolu 83(3) tal-Att dwar it-Taxxa fuq il-Valur Mizjud jammontaw ghal ksur tal-Artikolu 39 tal-Kostituzzjoni, l-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem u l-Artikolu 4 tas-Seba` Protokoll tal-Konvenzjoni Ewropea fil-konfront tar-rikorrent safejn dawn jippermettu li jittiehdu proceduri separati u jippermettu l-impozizzjoni ta` diversi penali riferibbilment ghall-istess nuqqas ;

12. Illi minkejja li r-rikorrent ghamel talba taht l-Artikolu 406 tal-Kap.76 tal-Ligijiet ta` Malta u petizzjoni lill-President ta` Malta sabiex tinhafirlu l-multa imposta bis-sentenza tal-20 ta` Frar 2008 dawn it-tnejn gew michuda (ara Dokument 'DM4' u Dokument 'DM5' hawn annessi), bil-konsegwenza li r-rikorrent ghadu jsofri l-ksur tad-drittijiet fundamentali tieghu kif fuq inghad, anzi dan ir-rifjut minnu nnifsu jkompli jipperpetwa l-ksur tad-drittijiet fundamentali tar-rikorrenti ;

13. Illi ghaldaqstant wara li ezawrixxa kull rimedju ordinarju li seta` kellu r-rikorrent qieghed jipprocedi bl-istanti kawza sabiex jikseb (i) dikjarazzjoni illi l-fatti kif fuq esposti jammontaw ghal ksur tal-jeddijiet fundamentali tieghu u partikolarment tal-Artikolu 39 tal-Kostituzzjoni, tal-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea u tal-Artikolu 4 tas-Seba` Protokoll tal-istess Konvenzjoni ; (ii) dikjarazzjoni illi l-Artikolu 83(3) tal-Att dwar it-Taxxa fuq il-Valur Mizjud jilledi d-drittijiet fundamentali tar-rikorrent taht l-Artikoli appena citati (iii) it-thassir tas-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta` Gudikatura Kriminali tal-20 ta` Frar 2008 fl-ismijiet Il-Pulizija (Spettur Alexander Paul Miruzzi) vs David Mifsud u l-konsegwenzjali liberazzjoni tar-rikorrent minn kull imputazzjoni u htija fir-rigward tal-akkuzi migjuba kontrih riferibbilment ghall-imsemmija kawza ; (iv) kwalsijasi rimedju iehor li din l-Onorabbli Qorti jidhrilha xieraq u opportun a tenur tal-Artikolu 46 tal-Kostituzzjoni u tal-Artikoli 13 u 41 tal-Konvenzjoni Ewropea, liema rimedju r-rikorrent jissottometti umilment li ghandu jinkludi kumpens xieraq ghall-vjolazzjonijiet fuq imsemmija ;

Jghidu ghalhekk il-konvenuti, prevja kwalsijasi dikjarazzjoni necessarja u opportuna, u ghar-ragunijiet premessi, ghaliex m`ghandhiex din il-Qorti :

1. Tiddikjara illi, ghar-ragunijiet fuq esposti, is-subartikolu 3 tal-artikolu 83 tal-Kap 406 tal-Ligijiet ta` Malta jikser id-drittijiet u Libertajiet Fondamentali tar-rikorrenti kif protetti mill-Kostituzzjoni ta` Malta fl-Artikolu 39 ;

2. Tiddikjara illi, ghar-ragunijiet fuq esposti, id-dispozizzjonijiet tas-subartiklu 3 tal-artikolu 83 tal-Kap 406 tal-Ligijiet ta` Malta jiksru id-drittijiet u Libertajiet Fondamentali tar-rikorrenti kif protetti mill-

Konvenzjoni Ewropeja ghall-Protezzjoni tad-Drittijiet u l-Libertajiet Fundamentali tal-Bniedem :

(a) fl-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea inkorporat fl-Ewwel Skeda tal-Kap 319 tal-Ligijiet ta` Malta ; u

(b) fl-Artikolu 4 tas-Seba` Protokoll tal-istess Konvenzjoni ;

3. Konsegwentement tiddikjara illi s-subartikolu 3 tal-Artikolu 83 tal-Kap. 406 tal-Ligijiet ta` Malta huwa null u minghajr effett in kwantu leziv tal-Artikoli precitati tal-Konvenzjoni u tal-Kostituzzjoni ;

4. Tiddikjara konsegwentement illi kwalsijasi multa amministrattiva reklamata mill-intimat Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Mizjud a bazi tal-Artikolu 83(3) tal-Kap.406 jikkostitwixxu procedura penali b`konsegwenza ta` deterrent jew piena u li jrendu l-proceduri kriminali u pieni konsegwenzjali kif premessi nulli u minghajr effett ;

5. Tiddikjara illi, ghar-ragunijiet premessi f`dan ir-rikors, is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta` Gudikatura Kriminali tal-20 ta` Frar 2008 fl-ismijiet Il-Pulizija (Spettur Alexander Paul Miruzzi) vs David Mifsud tikkostitwixxi ksur tal-jeddijiet fundamentali tar-rikorrent kif protetti :

(a) fl-Artikolu 39 tal-Kostituzzjoni ;

(b) fl-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea ; u

(c) fl-Artikolu 4 tas-Seba` Protokoll tal-Konvenzjoni Ewropea ;

6. Thassar l-imsemmija sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta` Gudikatura Kriminali tal-20 ta` Frar 2008 fl-ismijiet Il-Pulizija (Spettur Alexander Paul Miruzzi) vs David Mifsud fejn ir-rikorrent gie misjub hati tal-akkuza kif dedotta kontra tieghu f`dawk il-proceduri u kkundannat ghal multa ta` hdax-il elf mija u hdax il-Ewro u hdax-il centezmu (€11,111.11) ;

7. Konsegwentement tordna l-liberazzjoni immedjata tar-rikorrent minn kull imputazzjoni u htija fir-rigward tal-akkuzi kif migjuba kontrih fil-kawza imsemmija fit-talba precedenti ;

8. Tiddikjara illi bl-agir taghhom l-intimati jew min minnhom huma responsabbli tal-vjolazzjonijiet tad-drittijiet fundamentali tar-rikorrent kif premess ;

9. Tiffissa kumpens xieraq dovut lir-rikorrenti ghall-vjolazzjonijiet fuq imsemmija ;

10. Tordna lill-intimati jew min minnhom ihallsu l-kumpens hekk likwidat lir-rikorrenti ;

11. Taghti kull rimedju, direttiva u kumpens iehor li jidhrilha xieraq u opportun a tenur tal-Artikoli 46 tal-Kostituzzjoni u 13 u 41 tal-Konvenzjoni Ewropea.

Rat id-dokumenti li kienu esebiti mir-rikorrenti, flimkien mal-lista tax-xhieda.

Rat id-digriet taghha tat-22 ta` April 2010 fejn, ghar-ragunijiet hemm moghtija, cahdet it-talba tar-rikorrent sabiex tissospendi l-esekuzzjoni tad-digriet tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta` Gudikatura Kriminali tat-28 ta` Jannar 2010 fil-kawza fl-ismijiet *Il-Pulizija vs David Mifsud* sakemm tigi deciza definittivament il-kawza tal-lum.

Rat ir-risposta tal-intimati prezentata fis-16 ta` April 2010 li taqra hekk :–

Eccezzjonijiet Preliminari

1. Illi fl-ewwel lok l-Onorevoli Prim Ministru ghandu jigi liberat mill-osservanza tal-gudizzju stante illi ai termini ta` l-artikolu 181B tal-Kap. 12 mhuwiex legittimu kontradittur ;

2. Illi fit-tieni lok, ir-rikorrent m`ghandux interess guridiku sabiex jattakka l-Artikolu 83(3) tal-Kap. 412 stante illi :

i) huwa ammetta l-akkuza kontrih fiz-zewg proceduri kriminali li ttiehdu kontrih quddiem il-Qorti tal-Magistrati, u cioe` dawk ta` l-2005 u 2008 rispettivament. L-ammissjoni hija indikazzjoni li ma kien hemm xejn fil-proceduri li r-rikorrent kien qed jara bhala rregolari. Ghalhekk ir-rikorrent ma jistax issa jissolleva lmenti dwar procedura illi hu ssottometta ruhu ghaliha kompletament fil-passat billi din issa saret res judicata.

ii) huwa ma uzax ir-rimedju miftuh ghalih illi jitlob referenza Kostituzzjonali fil-procedura ta` l-2008, u dan il-fatt mehud flimkien ma` l-ammissjoni msemmija aktar `il fuq jekwivalu ghal akwijexxenza min-naha tar-rikorrent ;

3. Illi inoltre u bla pregudizzju ghas-suespost, ir-rikorrent naqas milli jezawrixxi r-rimedji ordinarji li kellu ghad-dispozizzjoni tieghu, konsistenti f`appell minn xi wahda jew aktar mis-sentenzi moghtija mill-Qorti tal-Magistrati fil-konfronti tieghu.

Mertu

4. Illi bla pregudizzju ghas-suespost, it-talbiet tar-rikorrent huma nfondati fil-mertu u dan ghar-ragunijiet segwenti :

5. B`riferenza ghall-paragrafu 7 tar-rikors promotur, ir-rikorrent wehel il-penali stante li wara s-sentenza ta` l-2002 huwa kien baqa` ma ssottomettiex ir-returns tal-VAT rikjesti. Dan in-nuqqas baqa` jtul minn April 2002 sa Novembru 2005. Iz-zewg sentenzi li nghataw fl-2005 u 2008 ma kinux jirreferu ghan-nuqqas tar-rikorrent li jissottometti r-returns izda ghan-nuqqas tieghu li jhallas il-multa ta` kuljum li giet imposta fuqu bhala konsegwenza ta` dak in-nuqqas. Is-sentenzi jirreferu ghall-istess nuqqas ta` hlas izda f`zewg perijodi differenti, u ghalhekk m`humiex dwar l-istess fatt ;

6. Illi b`riferenza ghall-paragrafu 8, it-tardivita` fil-pagament da parti tar-rikorrent ma tistax titqies bhala reat kontinwat. Skond l-artikolu 18 tal-Kodici Kriminali -

"Meta d-diversi atti maghmulin mill-hati, ukoll jekk fi zminijiet differenti, ikunu jiksru l-istess disposizzjoni tal-ligi, u jkunu gew maghmula b`rizoluzzjoni wahda, dawn l-atti jitqiesu bhala reat wiehed, imsejjah reat kontinwat ..."

Fil-kaz in ezami, in-nuqqas tar-rikorrent li jhallas il-multa akkumulata ma kienx riferibbli ghad-dispozizzjonijiet ta` xi ligi izda ghal sentenza tal-Qorti. Jekk wiehed jaccetta l-argument ta` l-attur dan ikun ifisser li sentenza tal-Qorti li ghaddiet in gudikat ma jkollhiex sahha assoluta, izda biss relattiva, billi l-hati jkun jista` jibqa` jisfida s-sentenza tal-Qorti ghax jaf li jekk jipprocedu darba kontrih ghall-multi ma jkunux jistghu jergghu jipprocedu aktar drabi. Ghalhekk, ma kien hemm ebda ksur tal-principju `ne bis in idem` fil-konfront tar-rikorrent ;

7. Illi b`referenza ghall-paragrafu 10, m`huwiex minnu li r-rikorrent m`ghandu ebda pendenzi ta` taxxa. Fil-fatt, id-Dipartiment tal-VAT m`ghamilx deregistrazzjoni tar-rikorrent, kif hu qed jippretendi ; pjuttost, ir-registrazzjoni tieghu giet `blocked` stante illi r-rikorrent kien ghad fadallu pendenzi mad-Dipartiment ;

8. Illi b`referenza ghall-paragrafu 11, l-Artikolu 83(3) tal-Kap. 406 ma jilledix id-drittijiet tar-rikorrent, stante li mhux minnu li gew imposti `diversi penali riferibbilment ghall-istess nuqqas` ;

9. Illi b`referenza ghall-paragrafu 12, huwa assurd li r-rikorrent iqis ir-rifjut tal-petizzjoni mill-President ta` Malta bhala b`xi mod leziv tad-drittijiet tieghu. Il-President jiddeciedi dwar petizzjonijiet skond id-diskrezzjoni tieghu, u r-rikorrent ma setax jippretendi li nuqqas bhal tieghu seta` jigi sanat mill-President meta huwa insistentement kien sfida l-awtorita` tal-Qorti bin-nonkuranza tieghu ta` l-obbligi kollha imposti fuqu mis-sentenza li nghatat kontrih fl-2002 ;

Illi rigward il-paragrafu 13, mill-kontenut tar-rikors promotur ma jirrizultax li din il-Qorti ghandha twettaq dak li qed jigi mitlub minnha stante li ma sehh ebda ksur tal-Kostituzzjoni jew tal-Konvenzjoni Ewropea ;

Illi fid-dawl tas-suespost u fi kwalunkwe kaz, it-talbiet tar-rikorrent ma jistghux jigu milqugha stante illi –

Mir-ragunijiet esposti fir-rikors promotur ma jirrizultawx ragunijiet validi ghaliex l-artikolu 83(3) ghandu jigi mpunjat, u ghalhekk l-ewwel tliet talbiet tar-rikorrent m`ghandhomx jintlaqghu ;

Illi bla pregudizzju ghas-suespost, b`referenza ghar-raba` talba, il-multa msemmija mir-rikorrent hija, kif jammetti hu stess, multa amministrattiva, u m`hijiex ta` natura kriminali. Il-Kodici Kriminali tipprovdi li azzjoni kriminali tista` titmexxa indipendentement minn azzjoni civili. Inoltre d-disposizzjonijiet ta` l-artikolu 83(3), u senjatament fejn dawn jipprovdu ghall-hlas ta` multa amministrattiva, m`humiex intizi bhala piena izda bhala mezz kif il-persuna li kontriha jigu applikati tosserva l-ligi tal-VAT u ma taqax lura fid-dmirijiet taghha taht l-istess ligi. Ghalhekk ir-raba` talba m`ghandhiex tintlaqa` ;

Illi z-zewg talbiet immarkati bin-numru hamsa (5) m`ghandhomx jintlaqghu ghar-ragunijiet suesposti. Huwa car li s-sentenza li r-rikorrent qieghed jimpunja hija valida u ghandha tigi rispettata minnu minflok ma joqghod jipprova jdewwem il-hlas ta` l-ammont dovut minnu ;

Illi s-sitt talba allura lanqas m`ghandha tintlaqa` ;

Illi finalment, galadarba ma hemmx lezjoni tad-drittijiet fundamentali tar-rikorrent, lanqas it-talbiet seba` sa ghaxra m`ghandhom jintlaqghu.

<u>Il-Pozizzjoni fil-Qorti Ewropea</u>

Illi l-pozizzjoni addottata mir-rikorrent ma ssibx riskontru fil-gurisprudenza tal-Qorti Ewropea. Il-Qorti qatt ma ddecidiet li ma jistghux jittiehdu azzjonijiet kriminali u civili (amministrattivi) f`daqqa. Li l-Qorti ma tippermettix huwa li l-multa civili tkun fil-verita` ta` natura kriminali. Dan mhux il-kaz fis-sitwazzjoni li qed jilmenta minnha r-rikorrent ;

Illi fost il-kazijiet fejn giet trattata din il-kwistjoni wiehed jirriskontra l-kaz ta` <u>Ruotsalainen vs Finland</u>. F`din il-kawza, il-Qorti Ewropea sabet li l-applikant kien l-ewwel gie mixli u kkundannat fi proceduri kriminali talli evada taxxa fuq il-fuel, u mbaghad gie mitlub ihallas multa `amministrattiva` li pero` <u>kienet it-tripplu</u> ta` kemm kien `seraq` lill-istat f`taxxi bl-uzu ta` dak il-fuel. Allura <u>l-element ta` proporzjonalita` kien nieqes</u> u l-Qorti dehrilha li dik kienet mizura ta` punizzjoni u deterrenza u allura kellha titqies bhala mizura kriminali ;

Illi izda fil-kaz odjern il-multa in kwistjoni ma gietx imposta minhabba f`ligi minn xi awtorita` jew korp, izda giet imposta mill-Qorti bhala garanzija li r-rikorrent odjern iwettaq id-dmir tieghu li jissottometti r-returns tal-VAT. Ma kienx hemm element ta` punizzjoni fis-sens li l-Qorti fl-2002 kienet speci qed taghmel patt mar-rikorrent li jwettaq dmiru u qed tassigura ruhha permezz tal-multa gornaljera illi hu fil-fatt izomm kelmtu. Il-multa ma kinitx bi tpattija ghal dak illi r-rikorrent naqas li jaghmel izda bhala assikurazzjoni li hu jwettaq dak li kien mistenni minnu. Fil-fatt, ir-rikorrent seta` lanqas ihallas centezmu mill-multa billi jottempera ruhu mar-rieda tal-Qorti fil-pront. Kieku ghamel hekk ma kien jehel XEJN. Izda <u>Ruotsalainen</u> ma kellux din l-opzjoni – huwa ried bil-fors ihallas multa sproporzjonata ghan-nuqqas amministrattiv li kien wettaq ;

Il-Qorti f` "<u>Ruotsalainen</u>" titkellem dwar l-importanza tan-natura tar-`reat` jew nuqqas imwettaq mill-persuna kkundannata, kif indikat aktar `l isfel. Ghalhekk, ghalkemm huwa minnu dak li jghid ir-rikorrent dwar li l-klassifika nazzjonali li fiha jaqa` reat ma torbotx lill-istess Qorti, dan ma jfissirx li fil-kaz odjern wiehed ghandu jieqaf hemm, ghax kieku ma jkunx hemm gwida cara bizzejjed ta` meta nuqqas jista` jitqies bhala kriminali ;

Kif qalet il-Qorti,

1. The Court`s established case-law sets out three criteria, commonly known as the "Engel criteria" (see <u>Engel and Others v. the Netherlands,</u> 8 June 1976, Series A no. 22), to be considered in determining whether or not there was a "criminal charge". The first criterion is the legal classification of the offence under national law, the second is the very nature of the offence and the third is the degree of severity of the penalty that the person concerned risks incurring" ;

Il-Qorti tkompli tenfasizza illi –

2. The second criterion, the nature of the offence, is the more important. The Court observes that the relevant provision of the Fuel Fee Act was directed towards all citizens rather than towards a group possessing a special status. The applicant was liable in his capacity as owner or user of a diesel engine vehicle. As to the government`s argument that the fuel fee debit was intended as pecuniary compensation for damage, the Court is however not so convinced in the circumstances of the present case. It may well be that the fuel fee imposed corresponded to the damage caused, namely loss of revenue. <u>It is however to be noted that the fuel fee collected was trebled. This must in the Court`s view be seen as a punishment to deter re-offending, recognised as a characteristic feature of criminal penalties (see Ezeh, §§ 102 and 105). It may therefore be concluded that the fuel fee debit was imposed by a rule whose purpose was not only compensatory but also deterrent and punitive. The Court considers that this establishes the criminal nature of the offence.</u> (enfasi ta` l-esponenti) ;

L-esponenti jidhrilhom li kif diga` spjegaw aktar `il fuq, in-nuqqas tar-rikorrent li jhallas il-multa tal-Qorti ma jistax jitqies li huwa nuqqas kriminali, u jekk ghall-grazzja ta` l-argument wiehed kellu jikkonkludi hekk, jibqa` l-fatt illi l-proceduri ghall-gbir ta` dik il-multa huma fin-natura taghhom, kif diga` gie spjegat, proceduri ta` infurzar ta` ordni tal-Qorti li kienet torbot lir-rikorrent u mhux proceduri sabiex jergghu jikkastigaw mill-gdid lir-rikorrent tan-nuqqas originali tieghu li ma jissottomettix ir-returns tat-taxxa ;

Inoltre, il-multa amministrattiva lanqas ma ghandha xi element ta` tpattija izda hija biss intiza bhala mezz ta` assikurazzjoni li t-taxpayer jaghmel dak li tobbligah jaghmel il-ligi ;

Rigward l-allegat ksur ta` l-artikolu 6, stante li r-rikorrent qieghed isejjes it-talbiet tieghu bazikament fuq allegazzjoni ta` proceduri li jilledu l-principju u d-dritt ta` "<u>ne bis in idem</u>" allura l-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni jigi superfluwi, u dan skond l-insenjament ta` l-istess Qorti Ewropea ;

Ghal darb`ohra, l-esponenti sejrin jikkwotaw mis-sentenza ta` "<u>Ruotsalainen</u>" :

"3. The applicant complained that the failure to comply with the non bis in idem rule amounted to a violation of Article 6 of the Convention ;

4. The court notes that the principle is embodied solely in Article 4 of Protocol No. 7 ; the other provisions of the Convention do not guarantee compliance with it either expressly or implicitly (see Ponsetti and Chesnel v. France (dec.), cited above). It follows that this part of the application is incompatible ratione materiae with the provisions of the Convention within the meaning of Article 35 § 3 and must be rejected in accordance with Article 35 § 4."

Ghaldaqstant ghar-ragunijiet suesposti, l-esponenti jitolbu bir-rispett li din l-Onorabbli Qorti joghgobha tichad ir-rikors odjern bl-ispejjez kontra r-rikorrent.

Rat l-atti tal-kawzi kriminali li ghalihom ir-rikorrent ghamel riferenza fir-rikors promotur, liema atti kienu esebiti b`nota tad-19 ta` Mejju 2010 (fol 75 sa 137).

Rat il-verbal tal-udjenza tat-22 ta` Gunju 2006 fejn il-partijiet kienu diretti mill-Qorti sabiex igibu provi u jaghmlu sottomissjonijiet dwar l-ewwel tliet eccezzjonijiet preliminari.

Semghet ix-xiehda tar-rikorrent fl-udjenza tat-22 ta` Gunju 2010.

Rat is-sentenza li tat fid-9 ta` Frar 2012 fejn, ghar-ragunijiet hemm moghtija, cahdet l-ewwel tliet eccezzjonijiet preliminari tal-intimati, bl-ispejjez kontra taghhom, u ordnat li l-kawza tkompli tinstema` fil-mertu.

Semghet ix-xiehda tar-rikorrent fl-udjenzi tat-3 ta` April 2012 u tal-14 ta` Gunju 2012 u rat id-dokument li pprezenta fl-udjenza tal-ahhar.

Semghet ix-xiehda in kontroezami tar-rikorrent fl-udjenza tat-23 ta` Ottubru 2012.

Semghet ix-xiehda ta` Connie Azzopardi fl-udjenzi tat-23 ta` Ottubru 2012 u tal-24 ta` Jannar 2013 u rat id-dokumenti li kienu prezentati.

Rat in-nota b`dokument li pprezentaw l-intimati fl-udjenza tal-5 ta` Marzu 2013.

Rat il-verbal tal-udjenza tat-22 ta` April 2013 fejn laqghet it-talba tal-intimati sabiex jipprezentaw risposta ulterjuri fejn jeccepixxu l-karenza ta` interess guridiku.

Rat ukoll illi fl-istess udjenza l-Qorti dderigiet lill-partijiet illi hija kienet sejra taghti decizjoni dwar ir-risposta ulterjuri qabel tipprovdi dwar il-mertu.

Rat ir-risposta ulterjuri li l-intimati pprezentaw fis-26 ta` April 2013 u li taqra hekk –

Illi t-talbiet tar-rikorrent huma wkoll affetti min-nuqqas ta` interess guridiku u dan peress li r-rikorrenti bbenefika minn amnestija. Illi bhala parti mill-iskema ta` amnestija, il-persuna li titlob li tibbenefika minn tali skema hija obbligata li tirtira l-kawzi li tkun istitwiet kontra d-Dipartiment li permezz taghhom tkun qed toggezzjona ghall-hlas tal-multi inflitti fuqha.

Illi l-ibbenefikar mill-iskema jeradika l-interess guridiku fil-kawza odjerna liema interess ghandu jkun attwali, personali u li jkopri l-procediment kollha tal-kawza. Illi l-gurisprudenza tghallem li l-interess guridiku irid jibqa` jissussisti matul l-andament kollu tal-kawza u meta r-rikorrent ivvantaggja ruhhu mill-imsemmija amnestija ipso jure svesta ruhhu mill-interess guridiku necessarju biex ikompli din il-kawza.

Salv u mpregudikat kwalunkwe eccezzjoni ohra f`kaz ta` bzonn.

Rat in-noti ta` osservazzjonijiet skambjati bejn il-partijiet dwar l-eccezzjoni tal-interess guridiku.

Rat is-sentenza li tat fit-30 ta` Jannar 2014 fejn, ghar-ragunijiet hemm moghtija, cahdet l-eccezzjoni tal-karenza ta` l-interess

guridiku tar-rikorrent, kif dedotta fir-risposta ulterjuri tal-intimati, spejjez ghall-intimati, u ordnat li l-kawza tkompli tinstema` fil-mertu.

Semghet ix-xiehda ta` Paul Scicluna fl-udjenzi tad-19 ta` Mejju 2014 u 15 ta` Settembru 2014.

Rat id-digriet illi tat fl-udjenza tal-21 ta` Mejju 2015 fejn halliet il-kawza ghas-sentenza *in difett ta` ostakolu.*

Rat l-atti l-ohra tal-kawza.

Rat li ma hemmx ostakolu sabiex tinghata sentenza llum.

II. **Sintesi tal-provi**

Ir-rikorrent xehed illi huwa kien direttur tas-socjeta` Davison Co Ltd li kienet tbiegh accessorji tal-karozzi. In-negozju kien sejjer hazin u ghalaq fl-2003. Huwa baghat ittra bl-avukat lid-Dipartiment tal-VAT sabiex iwaqqaf in-numru tal-VAT. Wara li dahhal ir-returns, ma rceviex aktar komunikazzjonijiet mid-Dipartiment. Mistoqsi dwar l-akkuzi li bihom kien akkuzat quddiem il-Qorti tal-Magistrati, ir-rikorrent wiegeb illi huwa sar jaf bihom ftit taz-zmien qabel xehed.

Kompla jghid illi bejn l-2002/2003, huwa kien mar ma` missieru d-Dipartiment tal-VAT u hemm hallas b`cheque l-bilanc ta` l-hlasijiet li kellu maghhom. Kien missieru li tah il-flus biex ihallas ghaliex hu ma setax jaghmel tajjeb ghad-djun. Mid-Dipartiment qalulu li ma kellu jaghti xejn aktar. Xi zmien wara, issejjah biex jidher quddiem il-Qorti tal-Magistrati ghaliex jidher li kien hemm ammonti li kienu ghadhom dovuti. L-avukat tieghu dak iz-zmien kien l-Av. David Farrugia Sacco. Il-Qorti tat sentenza kontra tieghu izda huwa ma kienx appella minnha. Talab il-mahfra presidenzjali pero` din kienet michuda.

Stqarr illi xi zmien wara, id-Dipartiment tal-VAT baghat jinfurmah illi kellu jhallas €11,000 bhala VAT. Meta mar id-Dipartiment, ighid li qalulu li ma kellu jhallas xejn.

Ir-rikorrent jaccetta illi meta n-negozju tieghu mar hazin, huwa kien dam biex jibghat id-denunzji tat-taxxa. Wara li rcieva biex jidher quddiem il-Qorti tal-Magistrati, ghalkemm mid-Dipartiment tal-VAT kien inghad illi ma kienx hemm oggezzjoni li tinhafer il-multa nflitta, il-Qorti tat sentenza fejn xorta wahda kellu jhallas il-multa. Ir-rikorrent ipprezenta Dok SG1, li hija dikjarazzjoni mid-Dipartiment tal-VAT li tghid illi ma kienx hemm oggezzjoni li jinhafru l-multi. Huwa pprezenta d-dokument lill-Qorti tal-Magistrati.

Ir-rikorrent ighid illi minn taghrif illi nghata mid-Dipartiment tal-VAT il-multa kienet waslet ghall-figura ta` €39,000. Huwa hallas l-ammont ta` €8,000 minflok €39,000 wara li bbenefika minn skema li kien nieda l-Gvern. Il-hlas sar f`Mejju tal-2012. Stqarr illi kien infurmat mid-Dipartiment tal-VAT illi jekk il-procediment tal-lum jigi deciz favur tieghu, huwa kien jinghata rifuzjoni tal-ammont li hallas. Ma kellu l-ebda pendenzi ohra mad-Dipartiment tal-VAT.

Fil-kontroezami, ir-rikorrent kien mistoqsi jekk kienx appella mit-tliet sentenzi li kienu nghataw mill-Qorti tal-Magistrati fejn hu kien akkuzat. Wiegeb illi fl-2002 kellu kawza quddiem il-Magistrat Saviour Demicoli fejn kien wehel multa. Kellu mahfra mill-President ta` Malta u hallas madwar Lm 100. Il-Magistrat Demicoli baghtu jirranga mad-Dipartiment tal-VAT. Hu mar u hallas. Fl-2005 rieduh ihallas €11,000. Mistoqsi kienx ammetta l-akkuzi li fuqhom tressaq quddiem il-Magistrat Saviour Demicoli u quddiem il-Magistrat Doreen Clarke, ir-rikorrent wiegeb illi ma jiftakarx. Ighid illi ma jafx li fis-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati kienet imposta penali ta` Lm 6 kuljum sakemm jipprezenta r-returns. Jikkonferma li kien ircieva tahrika biex jidher il-Qorti ghat-tieni darba ghaliex kien wehel multa billi kien dam ma pprezenta r-returns tal-VAT. Mistoqsi jekk kienx ammetta anke dik l-akkuza, ir-rikorrent accetta li hekk ghamel fuq parir legali.

Connie Azzopardi, mid-Dipartiment tal-VAT, xehdet illi fuq isem ir-rikorrent kien hemm VAT no 17378114. Il-bilanc tal-hlasijiet kien zero. Ipprezentat Dok VAT1 li juri li thallas l-ammont ta` €625.46 bhala *late return penalty*.

Qalet illi s-socjeta` Davison Co Ltd kellha bilanc ta` €42,350.27. Ipprezentat Dok VAT2. Ir-rikorrent ibbenefika minn skema li biha kienu qed jinhafru l-multi u l-imghaxijiet jekk tithallas s-somma ta` €8151.68. Fil-fatt hallas fit-30 ta` Mejju 2012. Ipprezentat Dok VAT3 u VAT4.

Fissret illi l-*late return penalty* tigi mposta ghaliex il-persuna tkun ipprezentat ir-returns tard. Tkun multa ghal kull perijodu ta` taxxa. *Short penalty penalties* jirreferu ghal meta persuna tipprezenta r-returns jew minghajr pagament jew b`pagament parzjali.

Stqarret illi Davison Co Ltd kellha Vat no. 14431531. L-ahhar tax period taghha ghalaq fil-31 ta` Jannar 2005. Ipprezentat Dok VAT5. Il-kumpannija ma kenitx *deregistered* izda l-istatus taghha huwa dak ta` *blocked pending deregistration* ghaliex ma sarux il-pagamenti kollha. Ir-rikorrent kien ibbenefika minn amnestija li kienet tniedet mill-Gvern fil-budget. Ipprezentat Dok CA1 li juri l-penali li wehel u ghal liema perijodi. Mill-istess dokument jidher illi ghall-ewwel tax period ma kienx hemm late return.

Spjega illi fil-kaz tar-rikorrent l-ewwel kaz ta` *late return* kien ghall-perijodu ta` bejn l-1 ta` Frar 1999 u t-30 ta` April 1999. Ittiehdu proceduri kontra tieghu li pero` kienu rtirati ghaliex ipprezenta r-return. It-tieni kaz kien ghall-perijodu ta` bejn l-1 ta` Awissu 1999 u l-15 ta` Settembru 2000. Kien immultat Lm 100. Kellu zmien tlett xhur biex jikkonforma ruhu, u fin-nuqqas jehel penali ta` Lm 6 kuljum. Kien hemm it-tielet u r-raba` kazi dwar *late returns* li kienu ceduti u kien jirrigwardaw il-perijodi kollha sa` l-ahhar ta` Lulju 2002.

Mistoqsija mill-qorti jekk wara l-2002 kienx hemm passi ohra li ttiehdu kontra r-rikorrent, ix-xhud wiegbet illi kienet giet preparata ittra ohra "*to prosecute*" izda waqfet hemm. Fis-17 ta` Novembru 2005, inghatat sentenza kontra r-rikorrent fejn kien immultat Lm 3132. Il-hlas kellu jsir lill-Qorti mhux lid-Dipartiment ghall-perijodu bejn t-8 ta` April 2002 u l-11 ta` Settembru 2003. Baqa` ma sarx hlas, u ghalhekk kellha tittiehed *further action*. Ir-rikorrent kien immultat €11,111.11 ghal kaz iehor li kien jirrelata ghall-perijodu ta` bejn it-12 ta` Settembru 2003 u l-14 ta` Novembru 2005.

<u>Paul Scicluna</u>, ukoll mid-Dipartiment tal-VAT, kien muri Dok CA1. Fisser illi l-*late return penalty* tigi mposta meta persuna tissottometti d-denunzja tard, waqt li *short payment penalty* tigi imposta meta jkun hemm hlas dovut u ma jithallasx fil-hin. Dawn jistghu jigu mposti fir-rigward tal-istess denunzja. Ladarba d-denunzja tkun dahlet tard u jkun hemm hlas dovut, se jiskattaw iz-zewg penali. Skond l-Artikoli 38 u 38A tal-Att, meta denunzja tidhol tard, tkun imposta penali jew ta` €20 jew 1% skond liema tkun l-oghla.

Dwar il-kaz specifiku tar-rikorrent, ix-xhud xehed illi l-ewwel multa li kien soggetta ghaliha kienet fis-7 ta` Frar 2002. Kienet tammonta ghal Lm 100 ; ma kienx ipprezenta d-denunzji ta` Ottobru 1999, Jannar 2000, April 2000 u Lulju 2000. Kienu mposti fuqu *late payment penalty* u *short payment penalty*. Fis-17 ta` Novembru 2005, kien soggett ghal multa ta` Lm 3,132 ghall-perijodu bejn 8 ta` April 2002 u 11 ta` Settembru 2003 ; anke hawn kienet imposta *late payment penalty* u *short payment penalty*. L-ahhar sentenza kienet fl-20 ta` Frar 2008, ghaliex ir-rikorrent kien baqa` nadempjenti, u kien soggett ghal multa ta` € 11,111.11 ghaz-zmien ta` bejn it-12 ta` Setttembru 2003 u l-14 ta` Novembru 2005. Meta jigu mposti dawn il-penali, id-Dipartiment ma jiehux kont tal-multi ghaliex jispjega tal-ewwel hija amministrattiva waqt li l-ohra hija kriminali.

III. <u>Sottomissjonijiet bil-miktub</u>

1) <u>Ir-rikorrent</u>

Wara li ghamel riassunt tal-provi, ir-rikorrent jissottometti illi ma hemmx dubbju li l-karattru tal-pieni u tal-penali huwa wiehed punittiv u intiz sabiex iservi bhala deterrent. Izda lanqas m`ghandu jkun hemm dubju illi r-rikorrent spicca wehel pieni molteplici bi ksur tal-principju *ne bis in idem*.

Ighid illi skond l-Art 83(3) tal-Kap 402, l-istess persuna tista`, ghall-istess nuqqas, tkun soggetta kemm ghal proceduri kriminali kif ukoll ghal penali jew multi amministrattivi. Fil-kaz tar-rikorrent, kien hemm lezjoni tal-jedd protett bl-Art 4 Prot 4 tal-Konvenzjoni. Fl-ewwel lok, dan sar ghaliex wara li kien ikkundannat b'sentenza tas-17 ta' Novembru 2005, rega` kien ikkundannat b'sentenza ohra tal-20 ta' Frar 2008, talli naqas li jottempera ruhu mal-istess sentenza. Fiz-zewg kazi, ir-rikorrent kien ikkundannat talli

naqas li jobdi l-ordni lilu moghti fis-sentenza tas-7 ta' Frar 2002. Ghalhekk kien qieghed jigi kkundannat darbtejn ghall-istess fatt. Fit-tieni lok, minhabba l-istess nuqqas, il-Kummissarju tal-VAT impona wkoll *late return penalties* u *short payment penalties* oltre interessi li jammontaw ghal hafna aktar mit-taxxa dovuta.

Dwar l-karattru penali tal-multi, jirreferi ghas-sentenza tal-Qorti Kostituzzjonali fl-ismijiet "**John Geranzi Limited vs Kummissarju tal-Taxxi Interni et**" deciza fit-30 ta' Novembru 2012, u ghas-sentenza ta` din il-Qorti tal-21 ta` Frar 2014 fir-referenza "**Il-Pulizija vs Godwin Muscat**". Jirreferi wkoll ghad-decizjoni tal-Grand Chamber tal-ECHR tal-10 ta` Frar 2009 fil-kaz ta` "**Sergey Zolotukhin vs Russia**", tal-ECHR fil-kaz ta` "**Ruotsalainen vs Finland**" deciza fis-16 ta' Gunju 2009 ; "**Vastberga Taxi Aktiebolag and Vulic vs Sweden**" deciza fil-21 ta' Mejju 2003 u "**Lucky Dev vs Sweden**" deciza fis-27 ta' Novembru 2014.

Isostni li l-penali kollha li kien soggett ghalihom sija dawk li rrizultaw mill-proceduri kriminali kif ukoll dawk li rrizultaw mill-proceduri amministrattivi tad-Dipartiment ghandhom karattru punittiv. Ghalhekk hemm vjolazzjoni tal-principju ta' *ne bis in idem.*

Finalment, ir-rikorrent jissottometti li l-vjolazzjoni ta` l-principju ta` neb is in idem igib mieghu ksur tal-jedd ghal smigh xieraq kif tutelat bl-Art 6 tal-Konvenzjoni.

2) L-intimati

Wara li jaghmlu riferenza ghar-risposta taghhom tat-22 ta' Gunju 2010, l-intimati jissottomettu li li ma jistax jinghad illi kien hemm vjolazzjoni tad-drittijiet fundamentali tar-rikorrent ghaliex it-taxxa fuq l-valur mizjud kellha tingabar mir-rikorrent ghan-nom tal-Gvern minghand l-konsumatur skond d-disposizzjoni tal-Kapitolu 406.

Ighidu li r-rikorrent dejjem ghazel li jammetti l-akkuzi dedotti kontra tieghu. Ir-rikorrent kien il-persuna responsabbli u kellu joqghod ghall-obbligi u ghad-doveri li johorgu mid-disposizzjonijiet tal-Kap 406.

Dwar il-penali amministrattivi, jinghad illi r-rikorrent seta` jibbenefika minn skemi ta' amnestija u fil-fatt hekk ghamel.

Ghal li jirrigwarda l-multi mposti mill-Qorti, ighidu l-intimati illi bl-Att XIV tal-2013, kull persuna li tkun soggetta ghal multa kriminali minhabba inadempjenza tista` tibbenefika minn tnehhija shiha tal-multi mposti, dment li tipprezenta d-denunzji lid-Dipartiment.

Isostnu li kien ritenut ghal diversi drabi mill-ECHR li materji konnessi ma' taxxi ma jaqghux taht d-definizzjoni ta' "*drittijiet u obbligi civili*" fl-ambitu ta` l-Art 39(2) tal-Kostituzzjoni u ta` l-Art 6 tal-Konvenzjoni. Ghalhekk ir-rimedju li talab ir-rikorrent skond dawk iz-zewg disposizzjonijiet mhuwiex ammissibbli (ara d-decizjonijiet tal-ECHR fil-kaz ta` "**Ferrazini vs Italy**" deciz fit-12 ta' Lulju 2001 ; u "**Vilko Eselissen vs Finland**" deciz fit-19 ta' April 2007).

Dwar l-ilment li kien hemm ksur tal-jedd ghal smigh xieraq skond l-Art 39 tal-Kostituzzjoni u l-Art 6(1) tal-Konvenzjoni, l-intimati jirribadixxu li sabiex ikun hemm ksur, il-procedura gudizzjarja trid tkun maghrbula fl-assjem taghha u mhux jinghazel biss element partikolari mill-procediment.

L-intimati jirrimarkaw illi s-sentenza citata mir-rikorrent fl-ismijiet "**John Geranzi Limited vs Kummissarju tat-Taxxi Interni et**" kienet differenti mill-kawza tal-lum ghaliex hemm il-lanjanza kienet titratta in-nuqqas ta' access ghall-Qorti. Fil-kaz tal-lum, l-ilment tal-ksur tal-jedd ghal smigh xieraq huwa nsostenibbli ghaliex il-multi li kienu mposti mill-Qorti kienu l-konsegwenza ta' sejbien ta' htija ghal reat kriminali wara ammissjoni tar-rikorrent. Fil-kaz tal-lum, ir-rikorrent mhu jallega l-ebda nuqqas attribwibbli lill-Qorti tal-Magistrati fil-kuntest tad-dritt ghal smigh xieraq.

Dwar in-*ne bis in idem* skond l-Art 39(9) tal-Kostituzzjoni, l-intimati jissottomettu li l-principju jimplika illi meta persuna tkun ghaddiet ghal reat ma tistax tghaddi minn process iehor dwar l-istess reat. Ghalkemm l-Art 39(9) tal-Kostituzzjoni jixbah l-Art 4 Prot 4 tal-Konvenzjoni, m`ghandux isir tqabbil bejn it-tnejn fuq il-livell ta` applikazzjoni jew tifsir. (ara "**Spiteri vs Avukat Generali**" deciza fl-20 ta` Novembru 2000).

Isostnu li fl-ordinament guridiku taghna, sabiex ikun hemm *ne bis in idem* fil-qasam penali, irid jigi ppruvat illi persuna li tkun akkuzata ghal darb`ohra ghal akkuza dwar fatt ghal liema akkuza tkun diga` giet iggudikata (ara : "**Il-Pulizija vs Anthony Vella et**" deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali fid-19 ta' Frar 1999). Taht il-Konvenzjoni, l-applikazzjoni tal-principju hija differenti, ghaliex hemm hadd ma jista` jigi pprocessat ghal darbtejn fi procediment kriminali taht il-gurisdizzjoni tal-istess Stat ghal reat li dwaru jkun diga gie processat. Il-fatt wahdu li jkun hemm duplikazzjoni tal-procedimenti m'ghandux ikun l-uniku kejl, izda irid ikun hemm ukoll l-istess reat.

Skond l-intimati, meqjusa l-fattispeci tal-kaz tal-lum, ma kienx hemm proceduri kriminali ghal darbtejn propju ghaliex ghandha ssir distinzjoni netta bejn penali amministrattivi u l-imghax skont lil-Kap 406 fuq naha wahda, u l-multi li timponi qorti kriminali skond il-Kap 9. In-nuqqas tar-rikorrent li jhallas il-multa ma kienx riferibbli ghal disposizzjoni ta` ligi, izda jirreferi ghal perijodi ta` inottemperanza mas-sentenza tas-7 ta` Frar 2002. Ghalhekk ma hemmx l-element tal-istess reat sabiex ikun hemm *neb is in idem*. (ara : "**John Mizzi vs Avukat Generali**" deciza mill-Qorti Kostituzzjonali fit-12 ta` April 2011).

Ighid l-intimati illi minn ezami tal-atti tal-procedimenti kriminali li kienu jinvolvu lir-rikorrent, ghandu jirrizulta li s-sentenza tas-7 ta` Frar 2002, inghatat minhabba ksur tal-Art 76 tal-Att XXIII tal-1998, is-sentenza tas-17 ta` Novembru 2005 tirreferi ghall-kundanna ghall-hlas ta` penali ghal nuqqas ta` ottemperanza mas-sentenza tas-7 ta` Frar 2002, waqt li s-sentenza tal-20 ta` Frar 2008 tirreferi ghal nuqqas ta` ottemperanza ohra. Ghalhekk, skond l-intimati, ma kien hemm l-ebda vjolazzjoni tad-drittijiet fondamentali u m`ghandu jinghata l-ebda rimedju lir-rikorrent.

Dan premess, l-intimati jzidu illi fl-eventwalita li l-Qorti ssib li kien hemm vjolazzjoni, allura jissottomettu li xorta wahda mhuwiex gustifikat ir-rimedju mitlub mir-rikorrenti (ara s-sentenza fl-ismijiet "**Major Peter Manduca vs L-Onorevoli Prim Ministru**" deciza mill-Qorti Kostituzzjonali fit-23 ta` Jannar 1995).

Isostnu li fejn bhala rimedju r-rikorrent qieghed jitlob it-thassir tas-sentenzi tal-Qorti tal-Magistrati, l-intimati jirreferu ghal Jacobs and White li fil-ktieb taghhom "**The European Convention on Human Rights**" meta jghidu li – " *a finding by the Court that an applicant's trial fell short of the*

standards of Article 6 does not have the effect of quashing the conviction or overturing the jughement, as the case may be."

IV. Dritt

Id-disposizzjonijiet tal-Kap 406 li ghandhom rilevanza ghall-accertament tal-mertu tat-talbiet tar-rikorrent huma :-

1) L-Art 83

Dan jaqra :-

(1) Ma ghandhom jinbdew ebda procedimenti taht din it-Taqsima hlief minn jew bil-permess tal-Kummissarju, u dawk il-procedimenti hekk mibdija jistghu f`kull zmien qabel is-sentenza finali jigu rtirati fuq talba tal-Kummissarju.

(2) Minkejja id-disposizzjonijiet tal-Kodici Kriminali, l-Avukat Generali jkollu l-jedd ta` appell quddiem il-Qorti tal-Appell Kriminali minn kull sentenza moghtija mill-Qorti tal-Magistrati dwar procedimenti kriminali taht din it-Taqsima.

(3) Il-bidu ta` procedimenti jew l-impozizzjoni ta` piena ghal xi reat taht din it-Taqsima ma ghandhomx jehilsu lil xi persuna minn prosekuzzjoni taht xi ligi ohra jew mill-obbligu ta` hlas ta` xi taxxa jew penali amministrattiva li ghandha jew li jista` jkollha taht dan l-Att u l-bidu ta` procedimenti jew l-impozizzjoni ta` xi piena ghal xi reat taht xi ligi ohra jew il-hlas ta` xi taxxa jew penali amministrattiva taht dan l-Att ma ghandhomx jehilsu lil xi persuna minn xi prosekuzzjoni jew piena taht din it-Taqsima.

(4) L-artikolu 21 tal-Kodici Kriminali u tal-Att dwar il- Probation ma ghandhomx japplikaw dwar xi sejbien ta` htija taht dan l-Att.

(5) Fi procedimenti kriminali taht din it-Taqsima jew taht xi regolamenti maghmula taht dan l-Att, il-Kummissarju personalment jew kull ufficjal iehor li jissemma` minnu jista`, minkejja d-disposizzjonijiet ta` kull ligi ohra, igib il-provi, jittratta u b`kull mod iehor imexxi il-prosekuzzjoni minflok il-Pulizija jew flimkien maghhom.

(6) Jekk tkun tenhtieg bhala parti mill-kaz tal-prosekuzzjoni ix-xiehda tal-Kummissarju jew ta` xi ufficjal kif imsemmi qabel huwa ghandu

jinstama` qabel ma jibda` iwettaq id-dmirijiet ta` ufficjal prosekutur kemm-il darba il-htiega li jaghti xiehda ma tqumx fi stadju ulterjuri tal-procedimenti : izda l-Kummissarju jew ufficjal iehor kif imsemmi qabel jista` isemmi l-fatti li jikkostitwixxu r-reat qabel ma jaghti xiehda.

2) <u>It-tifsira ta` "penali amministrattiva"</u>

Fl-Art 2, "penali amministrattiva" nghatat it-tifsira bhala –

penali mposta skont id- disposizzjonijiet tat-Taqsima V.

3) <u>L-Art 76</u>

Dan jaqra :-

Kull persuna li -

(a) tonqos milli japplika ghal registrazzjoni fiz-zmien u bil-mod mehtiega bl-artikolu 10 jew 12 ;

(b) tonqos milli zzomm jew taghti kull dokumentazzjoni, dokument u kontijiet ghaz-zmien u bil-mod mehtieg b`dan l-Att jew b`kull regolament maghmul bis-sahha tieghu ;

(c) tonqos milli taghmel denunzja ta` taxxa meta tkun mehtiega taghmel dan bis-sahha ta` dan l-Att ;

(d) tonqos milli taghmel denunzja addizzjonali, dikjarazzjoni jew taghti taghrif jew li ggib kotba, dokumentazzjoni, dokumenti u kontijiet, jew tonqos milli thallas xi taxxa jew penali amministrattiva meta tkun mehtiega taghmel dan bis-sahha ta` dan l-Att jew ta` kull regolament maghmul bis-sahha ta` dan l-Att ;

(e) tforni prodotti jew servizzi u li tonqos li tipprovdi dik il-garanzija mitluba mill-Kummissarju skont l-artikolu 63(5),

tkun hatja ta` reat u tehel, meta tinstab hatja, multa ta` mhux inqas minn seba` mitt euro (€700) u mhux izjed minn tliet elef u hames mitt euro (€3,500) u, fuq talba tal-prosekuzzjoni, il-qorti ghandha, fir-rigward ta` reat skont il-paragrafu (c), tordnalha biex tikkonforma ruhha mal-ligi fi zmien bizzejjed biex tkun tista` taghmel dan, izda f'kull kaz mhux iktar minn tliet xhur, u fin-nuqqas min jaghmel ir-reat ikollu jhallas multa ohra ta' hames

euro (€5) ghal kull gurnata li matulu jkompli n-nuqqas wara li jghaddi z-zmien moghti mill-qorti :

Izda persuna li taghmel ir-reat tista', sa zmien tletin gurnata mid-data tad-decizjoni finali, taghmel rikors lill-Qorti li sabitha hatja, u titlob mahfra shiha jew parzjali tal-penali imposta taht dan l-artikolu. Il-Qorti tista' tikkoncedi mahfra shiha jew parzjali ta' din il-penali kemm il-darba l-prosekuzzjoni, bi qbil bil-miktub mal-Kummissarju li ghandu jkun maghmul ma' kull risposta ghal tali rikors, taqbel ma' dan ir-rikors. Kull rikors bhal dan ghandu jigi notifikat lill-prosekuzzjoni li ghandha tirrispondi fi zmien hmistax-il gurnata xoghol minn meta tigi notifikata.

4) **L-Art 31**

Dan jaqra -

(1) Meta persuna li ghandha l-obbligu li tibghat denunzja ta` taxxa taht l-artikolu 27 ghal żmien ta` taxxa tonqos milli taghmel dik id-denunzja il-Kummissarju jista` jaghmel stima tal-output tax u t-tnaqqis ghal dak iż-żmien u tal-penali amministrattiva li ghaliha tkun ġiet suġġetta dik il-persuna u jinnotifika dik l-istima lil dik il-persuna f`kull żmien wara li jghaddi ż-żmien li fih kellha tintghamel dik id-denunzja skont dan l-Att u mhux iktar tard minn sitt snin mit-tmiem tal-imsemmi żmien ta` taxxa.

(2) Stima maghmula ghal żmien ta` taxxa ta` persuna skont dan l-artikolu ma ghandhiex tehles lil dik il-persuna mill-obbligu li taghmel denunzja ghal dak iż-żmien u mir-responsabbiltà ghall- hlas ta` kull penali amministrattiva jew penali amministrattivi ohra skont id-disposizzjonijiet relevanti ta` dan l-Att.

(3) Meta tintghamel denunzja ghal żmien ta` taxxa wara li tkun saret stima skont is-subartikolu (1) il-Kummissarju jista` jhassar dik l-istima minghajr preġudizzju ghad-dritt tieghu li jaghmel stima ohra skont id-disposizzjonijiet l-ohra ta` dan l-Att.

(4) It-thassir ta` stima kif imsemmi qabel ma ghandux jehles lil dik il-persuna li tkun ghamlet dak in-nuqqas milli tkun suġġetta ghal penali amministrattiva skont id-disposizzjonijiet l-ohra ta` dan l-Att.

5) **L-Art 38**

Dan jaqra –

(1) Kull persuna reġistrata taħt l-artikolu 10 li, meta tkun meħtieġa tagħmel denunzja għal żmien ta` taxxa, tibqa` ma tagħmilx dik id-denunzja fiż-żmien stipulat fid-disposizzjonijiet relevanti ta` dan l-Att tkun dovuta tħallas penali amministrattiva f`ammont ekwivalenti għal dak li jkun ogħla minn -

(a) wieħed fil-mija tal-eċċess, jekk ikun hemm, tal-output tax fuq it-tnaqqis, mingħajr ma jingħata kont ta` xi kreditu eċċessiv miġjub `il quddiem minn żmien ta` taxxa ta` qabel, kif dikjarat f`dik id-denunzja ; u

(b) *għoxrin euro (€20),*

għal kull xahar jew parti minn xahar li jiskadi mid-data meta kellha ssir id-denunzja skont dan l-Att u d-data meta din tingħata lill- Kummissarju

Iżda meta t-taxxa pagabbli tkun inqas minn mitejn u ħamsin euro (€250), dik il-penali amministrattiva ma għandhiex teċċedi l- ekwivalenti tat-taxxa pagabbli għall-eqreb euro jew ħamsin euro (€50), liema ammont ikun l-akbar, u ma għandhiex teċċedi l-mitejn u ħamsin euro (€250) f`kull każ iehor.

(2) Kull persuna li, meta tkun meħtieġa li tagħmel dikjarazzjoni jew stqarrija skont l-artikolu 30, ma tagħmilx dik id- dikjarazzjoni jew stqarrija fil-limitu ta` żmien imniżżel fid- disposizzjonijiet relevanti ta` dan l-Att tkun suġġetta għal penali amministrattiva ta` għaxar euro (€10) għal kull xahar jew parti minn xahar li jiskadi mid-data meta kellha ssir id-dikjarazzjoni jew stqarrija skont dan l-Att u d-data meta din tingħata lill- Kummissarju :

Iżda dik il-penali amministrattiva ma għandha fl-ebda każ teċċedi mija u għoxrin euro (€120) għal kull dikjarazzjoni jew stqarrija bħal dik.

6) <u>L-Art 42</u>

Dan jaqra -

(1) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet tal-artikoli 37 sa 41, it-tnejn inklużi -

(a) l-ebda penali amministrattiva ma għandha tkun dovuta minn persuna għal xi nuqqas jekk dik il-persuna turi li jkun hemm skużanti raġonevoli għal dak in-nuqqas ;

(b) jekk persuna ma turix li hemm skużanti raġonevoli għal xi nuqqas, iżda l-Kummissarju jkun tal-fehma li n-nuqqas irriżulta minn ċirkostanzi partikolari li jkun jisthoqqilhom tnaqqis tal-penali amministrattiva, huwa jista`, fid-diskrezzjoni tiegħu, jaħfer parti mill-penali amministrattiva għal dak in-nuqqas ;

(c) jekk il-Kummissarju jkun tal-fehma li dak in-nuqqas irriżulta minn żball ġenwin huwa jista` jaħfer għal kollox jew parti mill-penali amministrattiva għal dak in-nuqqas ;

(d) l-ebda penali amministrattiva ma għandha tkun dovuta skont l-artikolu 38 meta denunzja meħtieġa li ssir skont l-artikolu 27 jew dikjarazzjoni meħtieġa li ssir skont l-artikolu 30(1) tkun mibgħuta b`mezz elettroniku permezz tal-portal elettroniku hekk indikat għal dan il-għan mill-Kummissarju, flimkien mal-ħlas dovut fuq id-denunzja, mhux aktar tard minn sebgħat ijiem mid-data li tali denunzja jew dikjarazzjoni kellha tkun mibgħuta skont id-disposizzjonijiet ta` dan l-Att.

(2) Għall-finijiet tas-subartikolu (1)(a) u (b) -

(a) il-fatt li ma jkunx hemm fondi biżżejjed mnejn titħallas xi taxxa dovuta ; jew

(b) meta titqiegħed fiduċja fuq xi persuna oħra sabiex din twettaq biċċa xogħol, il-fatt li jkun hemm dik il- fiduċja jew xi dewmien jew ineżattezzi mill-persuna li jkollha l-fiduċja, ma jitqisux li huma skużanti raġonevoli.

(3) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet tal-artikoli 43 u 44, l-użu tad-diskrezzjoni tal-Kummissjarju għall-finjiet tas-subartikolu (1)(b) u (ċ) ma għandu bl-ebda mod jiġi kontestat f`xi appell jew f`xi riferenza magħmula lit-Tribunal.

(4) Il-Ministru jista` b`regolamenti jippreskrivi kondizzjonijiet li permezz tagħhom parti mill-penali amministrattiva jew il-penali amministrattiva kollha dovuta taħt l-artikoli 37 sa 41 tista` titneħħa. Dawn ir-regolamenti jistgħu jipprovdu wkoll għat- tneħħija ta` penali amministrattiva dovuta skont l-Att tal-1994 dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud u skont l-Att dwar it-Taxxa tad-Dwana u tas-Sisa.

V. <u>Mertu</u>

Billi bis-sentenza taghha tad-9 ta` Frar 2012 hija cahdet it-tliet eccezzjonijiet preliminari tal-intimati, il-Qorti sejra tghaddi biex tqis l-eccezzjonijiet fil-mertu ta` l-intimati flimkien mal-mertu tat-talbiet.

1) <u>Fatti</u>

Jirrizulta mill-provi illi r-rikorrent tressaq quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta` Gudikatura Kriminali talli naqas li jipprezenta d-denunzji ghaz-zmien ta` Ottobru 1999, Jannar 2000, April 2000 u Lulju 2000. Ghax irrizulta li fil-fatt ma kienx baghat id-denunzji, fis-7 ta` Frar 2002 ir-rikorrent kien immultat mill-Qorti s-somma ta` Lm 100 u nghata zmien xahrejn sabiex jirregola ruhu ; fin-nuqqas kien jehel is-somma ta` Lm 6 kuljum sa ma jottempera ruhu. Ir-rikorrent inkorra l-multa addizzjonali. Fis-17 ta` Novembru 2005, fi procediment kriminali iehor, ir-rikorrent instab hati talli naqas milli jottempera ruhu mas-sentenza tas-7 ta` Frar 2002, wehel penali ta` Lm 3,132 ghaz-zmien ta` bejn it-8 ta` April 2002 u l-11 ta` Settembru 2003. Billi r-rikorrent baqa` ma ottemperax ruhu, hargu akkuzi ohra kontra tieghu. Fl-20 ta` Frar 2008, ir-rikorrent instab hati li naqas milli jottempera ruhu mas-sentenza tas-17 ta` Novembru 2005, u wehel multa ta` € 11,111.11. Skond Dok VAT 2, ir-rikorrent kellu jhallas : a) taxxa : €3,316.89 ; b) late return penalty : €16,205.16 ; c) short payment penalty : €18,507.64 ; u d) imghax : €7,380.02.

2) <u>L-ewwel talba</u>

Taqra hekk -

Tiddikjara illi, ghar-ragunijiet fuq esposti, is-subartiklu 3 tal-artikolu 83 tal-Kap 406 tal-Ligijiet ta` Malta jikser id-Drittijiet u Libertajiet Fondamentali tar-rikorrenti kif protetti mill-Kostituzzjoni ta` Malta fl-Artikolu 39.

Skond l-**<u>Art 39(1) tal-Kostituzzjoni</u>**, *kull meta xi hadd ikun akkużat b`reat kriminali huwa ghandu, kemm-il darba l-akkuża ma tiġix irtirata, jiġi moghti smigh xieraq gheluq żmien raġonevoli minn qorti indipendenti u imparzjali mwaqqfa b`liġi.*

Fil-kaz tal-lum, il-Qorti ma ssibx il-prova ta` ksur tal-Art 39 tal-Kostituzzjoni.

L-Art 83(3) tal-Kap 406 jipprovdi illi proceduri kriminali li jistghu jittiehdu b`istanza tad-Direttur kontra l-persuna registata, jekk jirrizulta li jkun ikkommetta reat skond l-Art 76.

Fil-kaz tal-lum irrizulta ppruvat illi r-rikorrent ma kienx dahhal id-denunzji relattivi fi zmien partikolari u specifikat. Ghalhekk ir-rikorrent kien passibbli ghal proceduri kriminali kontra tieghu skond l-Art 76(c).

Quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta` Gudikatura, ir-rikorrent ammetta l-akkuzi dedotti kontra tieghu u nghata l-piena.

Quddiem dik il-Qorti, ir-rikorrenti kellu d-dritt u l-opportunita` li jiddefendi ruhu u minflok ammetta l-akkuzi.

Kellu wkoll il-jedd jinterponi appell izda ghazel li ma jipprezentax appell mid-decizjoni tal-Qorti.

L-ewwel talba tar-rikorrent qeghda tkun <u>michuda</u>.

3) <u>It-tieni talba</u>

Taqra hekk -

Tiddikjara illi, ghar-ragunijiet fuq esposti, is-subartiklu 3 tal-artikolu 83 tal-Kap 406 tal-Ligijiet ta` Malta jiksru id-Drittijiet u Libertajiet Fondamentali tar-rikorrenti kif protetti mill-Konvenzjoni Ewropeja ghall-Protezzjoni tad-Drittijiet u l-Libertajiet Fundamentali tal-Bniedem :

(a) Fl-Artikolu 6 tal-Ewwel Skeda tal-Kap 319 tal-Ligijiet ta` Malta

u

(b) Fl-Artikolu 4 tas-Seba` Protokoll tal-istess Konvenzjoni.

It-tieni talba tipprospetta ksur bl-Art 83(3) tal-Kap 406 ta` zewg disposizzjonijiet tal-Konvenzjoni u cioe` tal-Art 6 u tal-Art 4 Prot 7.

Il-Qorti sejra tqis l-allegata vjolazzjoni taz-zewg disposizzjonijiet b`mod distint.

a) <u>L-Art 6 tal-Konvenzjoni</u>

Dak li l-Qorti diga` rrilevat dwar l-allegat ksur tal-Art 39 tal-Kostituzzjoni fil-konsiderazzjoni tal-ewwel talba jghodd kollu kemm hu *mutatis mutandis* ghal fejn it-tieni talba tittratta allegat ksur tal-Art 6.

Ghalhekk il-parti (a) tat-tieni talba qeghda tkun <u>respinta</u>.

b) <u>L-Art 4 Prot 7 tal-Konvenzjoni</u>

Id-disposizzjoni <u>rilevanti</u> tghid *illi hadd ma jista` jkun ipprocessat jew jerga` jigi kkastigat ghal darb`ohra fi procedimenti kriminali taht il-gurisdizzjoni tal-istess Stat ghal xi reat li dwaru jkun diga` gie finalment liberat jew misjub hati skont il-ligi u l-procedura penali ta` dak l-Istat.*

Fid-decizjoni li nghatat fis-26 ta` Frar 2013 mill-Qorti tal-Gustizzja tal-UE fil-kaz ta` **<u>Aklagaren vs Hans Akerberg Fransson</u>** li ttratta l-kwistjoni ta` *ne bis in idem*, inghad hekk -

… Article 50 of the Charter does not preclude a Member State from imposing, for the same acts of non-compliance with declaration obligations in the field of VAT, a combination of tax penalties and criminal penalties. In order to ensure that all VAT revenue is collected and, in so doing, that the financial interests of the European Union are protected, the Member States have freedom to choose the applicable penalties … These penalties may therefore take the form of administrative penalties, criminal penalties or a combination of the two. It is only if the tax penalty is criminal in nature for the purposes of Article 50 of the Charter and has become final, that that

provision precludes criminal proceedings in respect of the same acts from being brought against the person.

… The ne bis in idem principle laid down in Article 50 of the Charter of the Fundamental Rights of the European Union does not preclude a Member State from imposing successively, for the same acts of non-compliance with declaration obligations in the field of value added tax, a tax penalty and a criminal penalty in so far as the first penalty is not criminal in nature, a matter which is for the national court to determine.

Issir riferenza ghall-pronunzjament li tat din il-Qorti (Imhallef Anthony Ellul) fil-21 ta` Frar 2014 fil-procediment fl-ismijiet "**Il-Pulizija vs Godwin Muscat**", li minnu ma kienx hemm appell. Inghad –

The Strasbourg Court has stated that the aim of Article 4 of Protocol 7 "is to prohibit the repetition of criminal proceedings that have been concluded by a final decision". The scope of Article 4 has been clarified by the Grand Chamber in the Sergey Zolotukhin case. The Grand Chamber was influenced by the text of corresponding provisions in the Covenant on Civil and Political Rights, and the American Convention on Human Rights, in concluding that the Article should be interpreted as prohibiting the prosecution or trial of an individual for a second offence where that second prosecution or trial arose from "identical facts or facts which are substantially the same, and the guarantee comes into play where a new set of proceedings is instituted after a prior acquittal or conviction has acquired the status of res judicata." (The European Convention on Human Rights, Robin C.A. White & Clare Ovey, Oxford [2010] pagna 305).

Fil-kaz Zolotukhin v Russia (applikazzjoni numru : 14939/03) deciz fl-10 ta` Frar 2009 mill-Grand Chamber tal-Qorti Ewropeja tad-Drittijiet tal-Bniedem, il-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem ikkonfermat li l-Artikolu 4 tal-Protokoll numru 7 :-

"98. was not confined to the right not to be punished twice but extended to the right not to be prosecuted or tried twice."

Jirrizulta li d-Dipartiment impona taxxa addizzjonali, fit-termini tal-Artikolu 23(4) tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa (Kap. 372) li jipprovdi li d-Direttur Generali tat-Taxxa ghandu d-diskrezzjoni li jimponi taxxa addizzjonali fuq min jonqos li jnaqqas taxxa skond l-Artikolu 23(1), jew ghalkemm ikun naqqasha jkun naqas milli jhallasha lid- Dipartiment, jew xort`ohra jkun naqas milli jhares id-disposizzjonijiet tar-regoli maghmula mid-Dipartiment.

Kien hemm diversi kazijiet quddiem il-Qorti Ewropea tad- Drittijiet tal-Bniedem li ttrattaw jekk sanzjonijiet amministrattivi kienux jikkwalifikaw bhala `criminal charge`. Hekk per ezempju huma l-kazijiet Vastberga Taxi Aktiebolag and Vulic v Sweden (36985/97) tal-21 ta` Mejju 2003, Rosenquist v Sweden (60619/00) tal-14 ta` Settembru 2004. Fis-sentenzi jissemmew tlett kriterji biex jigi determinat jekk offiz tikkwalifikax bhala "criminal" :

"the legal classification of the offence in domestic law, the nature of the offence and the nature and degree of severity of the possible penalty" (paragrafu 76 tal-kaz Vastberga). Kriterji li skond il-gurisprudenza ma jidhirx li jridu jkunu kumulattivi. Il-kaz ta` Vastberga kien jitratta l-imposizzjoni ta` tax surcharge fuq min ma jatix taghrif korrett. Il-qorti osservat li :-

- *l-ghan wara l-provvediment fuq surcharges hu "to exert pressure on taxpayers to comply with their legal obligations and to punish breaches of those obligations. The penalties are thus both deterrent and punitive. The latter character is the customary distinguishing feature of a criminal penalty (see the Ozturk v. Germany judgment cited above, p. 20, §53).".*

- *"The criminal character of the offence is further evidenced by the severity of the potential and actual penalty. The surcharges, normally fixed at 20% or 40% of the tax avoided, depending on the type of tax involved, have no upper limit and may come to very large amounts. It is true that surcharges cannot be converted into a prison sentence in the event of non-payment; however this is not decisive for the classification of an offence as `criminal` under Article 6 (see the Lauko v. Slovakia judgment cited above, p. 2505 §58).". Fil-kaz in ezami jirrizulta li hemm massimu ta` Ewro1,000 taxxa addizzjonali li jista` jimponi d-Direttur Generali ghal kull nuqqas (Artikolu 23(5) tal-Kap. 372).*

Gialadarba jidher li t-taxxa addizzjonali hi ntiza sabiex isservi bhala deterrent u hi wkoll mizura punittiva, allura l-qorti tikkonkludi li tikkwalifika bhala `a criminal penalty`. Ghal dak li jikkoncerna l-ilment taht l-Artikolu 39(9) il- principju ta` ne bis in idem japplika fejn persuna tkun ghaddiet minn proceduri "quddiem qorti kompetenti". Billi t-taxxa addizzjonali tigi mposta mid-Direttur Generali tat-Taxxi, dan il-provvediment ma japplikax fil-kaz in ezami.

Il-qorti tinnota wkoll li l-imposizzjoni ta` taxxa addizzjonali ma twassalx ghall-ksur tal-Artikolu 4 tas-Sebgha Protokoll tal-Konvenzjoni meqjus li skond l-Artikolu 23(8) tal-Kap. Kap. 372 : "Il-Kummissarju jista` fid-diskrezzjoni tieghu jaghti lura kollha kemm hi jew f`xi parti minnha xi

taxxa addizzjonali imposta taht id-disposizzjoni ta` dan l- artikolu.". Mela l-imposizzjoni ta` taxxa addizzjonali m`hijiex definittiva, kuntrarjament ghal dak li jigri fejn tinghata sentenza li ssir gudikat.

F`kull kaz mill-provi ma rrizultax li sal-lum id-Direttur Generali Taxxi hareg xi avviz kontra Dr Muscat Azzopardi li biha mpona taxxa addizzjonali, f`liema eventwalita` jkollu kull dritt li jikkontesta l-istess ai termini tal-Artikolu 23(6) tal-Kap. 372. Fil-fatt l-avvizi li nhargu huma fil-konfront tal-kumpannija Zimmermann House Projects Limited u Dr Patrick Spiteri. Fil-kaz Sergey Zolotukhin v Russia, inghad :-

"107. The Court reiterates that the aim of Article 4 of Protocol No. 7 is to prohibit the repetition of criminal proceedings that have been concluded by a final decision. According to the Explanatory Report to Protocol No. 7, which itself refers back to the European Convention on the International Validity of Criminal Judgments, a "decision is final `if, according to the traditional expression, it has acquired the force of res judicata. This is the case when it is irrevocable, that is to say when no further ordinary remedies are available or when the parties have exhausted such remedies or have permitted the time-limit to expire without availing themselves of them".

Ghall-fatt illi r-rikorrent naqas li jipprezenta d-denunzji fil-hin, il-Kap 406 jikkontempla li l-persuna registrata tehel multi, penali u imghax. L-iskop tal-ligi huwa li jizgura li l-persuna registrata twettaq l-obbligi taghha billi thallas it-taxxa fuq il-valur mizjud li tkun gabret minghand il-konsumatur, taxxa li hija dovuta lill-Gvern. L-Art 76 tal-Kap 406 jahseb ghal hames cirkostanzi ; wahda minnhom hija proprju dik li tirrigwarda r-rikorrent fis-sens illi fin-nuqqas il-persuna registrata "*tkun hatja ta` reat*". L-indikazzjoni hi li b`dak l-artikolu l-legislatur ried li jimponi deterrent kif ukoll mizura punittiva. Ladarba jidher li l-penali, multi u imghax huma ntizi sabiex iservu ta` deterrent u bhala mizuri punittivi, allura jikkwalifikaw bhala "*a criminal penalty*".

Issir riferenza ghas-sentenza tal-Qorti Kostituzzjonali tad-29 ta` Mejju 2015 fil-kawza "**Angelo Zahra vs L-Onorevoli Prim Ministru et**".

Ghalkemm dik il-kawza kienet tittratta dwar id-disposizzjonijiet tal-ligi fiskali tal-FSS, il-principji li jemergu minn dik is-sentenza jistghu jigu applikati ghall-kaz tal-lum.

Il-Qorti qalet hekk –

L-Artikolu 4 tas-Seba` Protocoll tal-Konvenzjoni fil-parti relevanti jaqra hekk :

"1. Hadd ma jista` jkun ipprocessat jew jerga` jigi kkastigat ghal darb`ohra fi procedimenti kriminali taht il-gurisdizzjoni tal-istess Stat ghal xi reat li dwaru jkun diga` gie finalment liberat jew misjub hati skond il-ligi u l-procedura penali ta` dak l-Istat."

25. Fir-rigward din il-Qorti tosserva li hemm certu kazijiet fejn il-multa amministrattiva tant tkun severa li tikkwalifika bhala piena penali ghax tenut kont tas-severita` taghha titqies derivanti minn akkuza kriminali ghall-finijiet tal-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni tal-Artikolu 39 tal-Kostituzzjoni.

26. Fil-kaz odjern huwa minnu li, filwaqt li l-piena imposta mill-Qorti hija wahda definittiva, dik amministrattiva m`hijiex definittiva u dan peress li, ai termini tal-Artikolu 23 [8] tal-Att Dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa Kap. 372, din tista` tigi irtirata parzjalment jew fl-intier taghha mill-Kummissarju. Huwa wkoll minnu li, skont il-proviso tas-subinciz 7 tal-istess att, dik it-taxxa tista` wkoll tigi kontestata quddiem qorti fiz-zmien hmistax-il jum min-notifika tal-avviz. Huwa minnu wkoll li skont ir-regolament nurmu 24 tal-Legislazzjoni Sussidjarja 372.14 intestata "Regoli Dwar Final Settlement System [FSS]", il-pagatur li jhossu aggravat bid-decizjoni jista` ai termini tas-subinciz 3 jipprezenta ittra ta` kontestazzjoni lill-Kummissarju fi zmien ghaxart ijiem min- notifika, u skont is-subinciz [5], dan jista` jahfer it-taxxa addizzjonali, parzjalment jew fl-intier taghha, jekk ikun sodisfatt li n-nuqqas tal-pagatur ma jkunx dovut ghal xi htija jew negligenza tieghu.

27. Izda mill-provi akkwiziti jirrizulta li l-multi mitluba mid-Direttur minghand ir-rikorrent potenzjalment ilahhqu eluf kbar ta` euro u ghalhekk huma sostanzjali. Ukoll ma jirrizultax li dawn gew irtirati mid-Direttur. Ghalhekk meta l-pulizija agixxiet kontra r-rikorrent billi tat bidu ghall-proceduri kriminali kontra tieghu ghar-reati bazati fuq l-istess fatti – li juri li l-fatti huma klassifikati bhala reat kriminali – li fuqhom kienu diga` gew imposti l-multi "amministrattivi", dawn il-multi kienu gja` fis-sehh. Minn dan jirrizulta car li bit-tehid kontra r- rikorrent ta` proceduri kriminali wara li gia` gew imposti l-multi "amministrattivi", ir-rikorrent mhux talli gie processat darbtejn fuq l-istess fatti, izda talli gie wkoll penalizzat darbtejn in vjolazzjoni tal-artikolu konvenzjonali fuq citat.

28. Il-konsiderazzjonijiet premessi huma msahhin b`dak li osservat il-Qorti Ewropeja fil-kaz ta` Lucky Dev v. Sweden [Appl.7356/10, deciz 27 Novembru 2014] fejn, wara li osservat li "..the aim of Article 4 of Protocol

Np.7 is to prohibit the repetition of criminal proceedings that have been concluded by a final decision..." qalet li l-fatt wahdu li kien hemm duplikazzjoni ta` proceduri, kriminali u amministrattivi, ghaddejjin fl-istess hin ma jinvolvix ksur tal-Artikolu 4 tal-Protokoll 7. Dak li f`dak il-kaz kien jinvolvi ksur ta` dak l-artikolu konvenzjonali kien il-fatt li, ghalkemm il-proceduri kriminali kienu gew konkjuzi qabel il-proceduri amministrattivi bil-liberatorja tal-applikant, dawn l-ahhar proceduri damu ghaddejjin ghal 9 xhur ohra, wara li l-applikanti kienet giet liberata. "Therefore the applicant was tried "again" for an offence for which she had already been finally acquitted".

29. Fid-dawl tal-premess, fil-kaz odjern jirrizulta li, fiz-zmien meta ttiehdu passi kriminali kontra r-rikorrent konkluzi bis-sejbien ta` htija tar-reati li bihom kien gie akkuzat u konsegwentement ikkundannat piena, kienu gia` gew imposti fuqu multi "amministrattivi" ta` entita` tant severa li ghandhom jitqiesu sanzjoni ta` natura penali. Ghaldaqstant fid-dawl tal-fatti kif zvolgew, il-proceduri kriminali kontra tieghu huma vjolattivi tal-Artikoli 4 tal-Protokoll 7. Dan ghandu jwassal ghan-nullita` tas-sentenza moghtija mill-Qorti tal- Magistrati [Malta] fid-9 ta` Marzu 2010 kif riformata mill-Qorti Kriminali fil-31 ta` Ottubru 2013.

Abbazi tal-provi akkwiziti fil-kaz taht ezami rrizulta li :-

1) L-ewwel darba, ir-rikorrent kien akkuzat talli naqas milli, sal-hmistax-il jum tat-tieni xahar li jigi wara l-ahhar jum li fih intemmu z-zminijiet ta` taxxa relattivi, jibghat lill-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Mizjud id-denunzji ghaz-zminijiet li ntemmu fil-31 ta` Ottobru 1999, fil-31 ta` Jannar 2000, fit-30 ta` April 2000 u fil-31 ta` Lulju 2000 u dan bi ksur tal-Artikoli 27(1) u 76(c) tal-Att Nru XXIII tal-1998. Ir-rikorrent ammetta l-akkuza, instab hati taghha u nghata l-piena ta` multa ta` Lm 100.

2) It-tieni darba, fi procediment separat, ir-rikorrent kien akkuzat talli naqas li jikkonforma ruhu mal- ewwel sentenza. Ir-rikorrent ammetta l-akkuza u skond l-Art 76 tal-Kap 406 kien misjub hati u kien ikkundannat sabiex ihallas multa ta` Lm 3,132.

3) It-tielet darba, anke dan procediment separat, ir-rikorrent kien akkuzat talli naqas li jikkonforma ruhu mat-tieni sentenza. Ir-rikorrent ammetta l-akkuza u skond l-Artikolu 76 tal-Kap 406 kien misjub hati u kien ikkundannat sabiex ihallas multa ta` € 11,111.11.

Jidher li l-akkuza li fuqha r-rikorrent tressaq it-tieni u t-tielet darba

kienet ibbazata fuq s-sentenza li nghatat l-ewwel darba li tressaq. It-tieni darba kien fil-fatt akkuzat illi ma hallasx il-multa li kienet imposta bl-ewwel sentenza. Huwa evidenti mis-sentenza tat-tieni darba li tressaq illi l-Qorti tal-Magistrati kienet qeghda toqghod fuq l-Art 76. It-tielet darba li tressaq imbaghad rega` kien akkuzat talli ma kienx hallas il-multa li kienet inflitta bit-tieni sentenza. Fil-fatt il-multa li kienet imposta fit-tielet sentenza kienet hafna aktar oghla minn dik prevista mil-ligi ghaliex ir-rikorrent kien diga` nstab hati tal-akkuzi skond l-Art 76(c). Ghal din il-Qorti huwa car li waqt it-tieni u t-tielet procedimenti kien hemm vjolazzjoni tal-principju *ne bis in idem* fis-sens illi r-rikorrent kien immultat ulterjorment ghall-istess akkuza. Mhux biss ir-rikorrent ghadda proceduri kriminali tlett darbiet ghall-istess akkuza, izda kien ikkundannat ghal tliet darbiet ghall-istess akkuza, b`multa li marret oltre l-limitu stabbilit mil-ligi.

Ghalhekk il-parti (b) tat-tieni talba qeghda tkun milqugha.

4) It-tielet talba

Taqra hekk :-

Konsegwentement tiddikjara illi s-subartikolu 3 tal-Artikolu 83 tal-Kap.406 tal-Ligijiet ta` Malta huwa null u minghajr effett in kwantu leziv tal-Artikoli precitati tal-Konvenzjoni u tal-Kostituzzjoni.

Il-Qorti sabet illi l-Art 83(3) tal-Kap 406 imur kontra l-Art 4 Prot 7 tal-Konvenzjoni.

Issa l-**Art 3(2) tal-Kap 319** jipprovdi illi –

*Fejn ikun hemm xi ligi ordinarja li tkun inkonsistenti mad-Drittijiet tal-Bniedem u Libertajiet Fundamentali, l-imsemmija Drittijiet u Libertajiet ghandhom jipprevalu, u dik il-ligi ordinarja ghandha, safejn tkun inkonsistenti, tkun **bla effett**.* (enfasi u sottolinear tal-qorti).

Ghalhekk riferibbilment ghat-tielet talba, il-Qorti qeghda tiddikjara bhala minghajr effett l-Art 83(3) tal-Kap 406 billi huwa nkonsistenti mal-Art 4 Prot 7 tal-Konvenzjoni.

5) Ir-raba` talba

Taqra hekk :–

Tiddikjara konsegwentement illi kwalsijasi multa amministrattiva reklamata mill-intimat Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Mizjud a bazi tal-Artikolu 83(3) tal-Kap.406 jikkostitwixxu procedura penali b`konsegwenza ta` deterrent jew piena u li jrendu l-proceduri kriminali u pieni konsegwenzjali kif premessi nulli u minghajr effett.

Bl-Art 83(3) tal-Kap 406 jistghu jittiehdu proceduri kriminali mid-Direttur kontra l-persuna registrata, jekk jirrizulta li jkun ikkommetta reat ai termini tal-Art 76 tal-istess Att. Billi l-Qorti sabet illi l-Art 83(3) huwa nkonsistenti mal-Art 4 Prot 7 tal-Konvenzjoni, il-multi nflitti fit-tieni u fit-tielet proceduri kriminali kontra r-rikorrent fl-ammont shih ta` €18,406.71 [€7295.60 (jew Lm 3.132) + €11,111.11] huma bla effett.

6) Il-hames, is-sitt u s-seba` talbiet

Il-hames talba taqra :-

Tiddikjara illi, ghar-ragunijiet premessi f`dan ir-rikors, is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta` Gudikatura Kriminali tal-20 ta` Frar 2008 fl-ismijiet "Il-Pulizija (Spettur Alexander Paul Miruzzi) vs David Mifsud" tikkostitwixxi ksur tal-jeddijiet fundamentali tar-rikorrent kif protetti (a) fl-Artikolu 39 tal-Kostituzzjoni (b) fl-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea u (c) fl-Artikolu 4 tas-Seba` Protokoll tal-Konvenzjoni Ewropea.

Is-sitt talba taqra :-

Thassar l-imsemmija sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta` Gudikatura Kriminali tal-20 ta` Frar 2008 fl-ismijiet "Il-Pulizija (Spettur Alexander Paul Miruzzi) vs David Mifsud" fejn ir-rikorrent gie misjub hati tal-akkuza kif dedotta kontra tieghu f`dawk il-proceduri u kkundannat ghal multa ta` hdax-il elf mija u hdax –iul Ewro u hdax –il centezmu (€11,111.11).

Is-seba` talba taqra :-

Konsegwentement tordna l-liberazzjoni mmedjata tar-rikorrent minn kull imputazzjoni u htija fir-rigwartd tal-akkuzi kif migjuba kontrih fil-kawza msemmija fit-talba precedenti.

Il-Qorti qeghda tittratta dawn it-tliet talbiet partikolari flimkien billi huma kollha relatati mas-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta` Gudikatura Kriminali tal-20 ta` Frar 2008 fl-ismijiet "Il-Pulizija (Spettur Alexander Paul Miruzzi) vs David Mifsud".

Billi l-Qorti sabet inkonsistenza bejn l-Art 83(3) tal-Kap 406 u l-Art 4 Prot 7 tal-Konvenzjoni, is-sentenza li tissemma fil-hames talba ma jistax ikollha effett billi l-procediment li wassal ghas-sentenza kien inizjat bi ksur tal-Art 4 Prot 7 tal-Konvenzjoni. Ghalhekk qeghda tippronunzja ruhha dwar is-sitta u s-seba` talbiet fl-istess sens.

7) <u>It-tmien, id-disa`, l-ghaxar u l-hdax-il talbiet</u>

It-talba numru tmienja taqra :-

Tiddikjara illi bl-agir taghhom l-intimati jew min minnhom huma responsabbli tal-vjolazzjonijiet tad-drittijiet fundamentali tar-rikorrent kif premess.

It-talba numru disgha taqra :-

Tiffissa kumpens xieraq dovut lir-rikorrenti ghall-vjolazzjonijiet fuq imsemmija.

It-talba numru ghaxra taqra :-

Tordna lill-intimati jew min minnhom ihallsu l-kumpens hekk likwidat lir-rikorrenti.

It-talba numru hdax taqra :-

Taghti kull rimedju, direttiva u kumpens iehor li jidhrilha xieraq u opportun a tenur tal-Artikoli 46 tal-Kostituzzjoni u 13 u 41 tal-Konvenzjoni Ewropea.

Bl-Att XIV tal-2013 saru emendi ghall-Kap 406. Fosthom kien hemm emenda ghall-Art 76 fis-sens illi fejn qabel il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta` Gudikatura Kriminali setghet timponi multa ta` bejn €5 sa €20 kuljum, illum tista` timponi multa ta` €5 ghal kull gurnata. L-intimati jikkontendu li bl-Att XIV tal-2013 kienu mhassra l-multi li kienu mposti fuq ir-rikorrent.

Din il-fehma tal-intimati mhijiex kondiviza mill-Qorti.

Id-disposizzjoni rilevanti hija l-**Art 6 tal-Att XIV tal-2013** li jaqra :–

(1) Id-dispozizzjonijiet ta' dan l-artikolu ghandhom japplikaw dwar kull reat kontra l-artikolu 76 tal-Att principali li dwaru fil-jum li jipprecedi l-jum li fih jidhlu fis-sehh id-dispozizzjonijiet ta' dan l-Att, jew ma jkunu ghadhom inbdew ebda procedimenti kriminali jew dawk il-procedimenti jkunu ghadhom pendenti quddiem xi Qorti.

(2) Fejn qabel il-jum li jipprecedi l-jum li fih jidhlu fis-sehh id-dispozizzjonijiet ta' dan l-Att, persuna tkun giet kundannata ghall-hlas ta' multa ghal kull jum illi fih ikun jibqa' jsehh xi nuqqas, kull ammont ta' dik il-multa ta' kuljum, kemm jekk konfermat b'sentenza definittiva ta' xi Qorti u kemm jekk le, ghandu jigi komputat mill-gdid bir-rati previsti f'dan l-Att :

Izda meta persuna tkun wehlet il-multa ta' kuljum li ghaliha hemm referenza f'dan is-subartikolu minhabba f'reat kontra l-artikolu 76 tal-Att principali li ma jkunx reat previst fil-paragrafu (c) tal-imsemmi artikolu, dik il- multa ta' kuljum ghandha tithassar :

Izda ukoll xejn f'dan l-artikolu ma ghandu jigi interpretat bhala li jaghti xi dritt lil xi persuna biex titlob ir-rifuzjoni ta' xi multa digà mhallsa.

L-Art 76(3) tal-Kap 406 jirreferi ghal meta persuna registrata ma tipprezentax id-denunzja fil-hin stipulat. Kien dak ir-reat illi bih kien akkuzat ir-rikorrent.

Ghalhekk il-kaz kif prospettat mill-intimati ma jghoddx ghall-kaz tar-rikorrent.

L-intimati jsostnu li r-rikorrent seta` bbenefika mill-amnestija li kien hareg il-Gvern fil-mizuri tal-Budget tal-2012. Fil-fatt irrizulta li r-rikorrent kien ibbenefika mill-amnestija. Fl-A.L. 456 tal-2011, hemm indikat kif kellhom jonqsu l-multi u l-penali amministrattivi.

Konformement mas-sejbien ta` vjolazzjoni kif fuq inghad, il-Qorti qeghda tilqa` t-tmien talba fil-konfront tal-intimati kollha.

Ghar-rigward tad-disa` (9) l-ghaxar (10) u l-hdax (11) –il talbiet, il-Qorti mhijiex tal-fehma li ghandha taghti kumpens jew rimedji ohra oltre l-provvedimenti li tat dwar it-talbiet l-ohra. In partikolari dwar id-disa` (9) talba, il-Qorti tghid illi mhuwiex legittimu l-argument tar-rikorrent li ma kienx possibbli ghalih illi jhallas it-taxxa dovuta. Il-Kap 406 jirregola l-gbir tat-taxxa fuq il-valur mizjud minghand persuni li jkunu registrati mad-Dipartiment tal-VAT li min-naha taghhom ikunu gabru t-taxxa minghand l-konsumatur sabiex ighadduha lill-Gvern. Ghalhekk il-persuna registrata mhijiex tohrog it-taxxa mill-flus taghha.

__Decide__

Ghar-ragunijiet kollha premessi, il-Qorti qeghda taqta` u tiddeciedi din il-kawza billi :

Tilqa` biss parzjalment l-eccezzjonijiet fil-mertu.

Tichad l-ewwel (1) talba.

Tichad dik il-parti tat-tieni (2) talba li hija senjalata bl-ittra (a).

Tilqa` dik il-parti tat-tieni (2) talba li hija senjalata bl-ittra (b) billi ssib illi fil-kaz tar-rikorrent is-subinciz tlieta (3) tal-Artikolu Tlieta u Tmenin (83) tal-Att Dwar it-Taxxa Fuq il-Valur Mizjud, Kap

406 tal-Ligijiet ta` Malta, kiser l-Artikolu Erbgha (4) tal-Protokoll Sebgha (7) tal-Konvenzjoni ghall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fondamentali.

Riferibbilment ghat-tielet (3) u r-raba` (4) talbiet, in vista tal-provvediment taghha dwar it-tieni (2) talba, tiddikjara illi s-subartikolu tlieta (3) tal-Artikolu 83 tal-Att Dwar it-Taxxa Fuq il-Valur Mizjud, Kap 406 tal-Ligijiet ta` Malta, inkluz fejn jirrigwarda l-imposizzjoni ta` multi amministrattivi, huwa bla effett fil-konfront tar-rikorrent.

Riferibbilment ghall-hames (5), ghas-sitt (6) u ghas-seba` (7) talbiet, in vista tal-provvediment taghha dwar it-tieni (2) talba, tiddikjara illi s-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta` Gudikatura Kriminali tal-20 ta` Frar 2008 fil-kawza fl-ismijiet "Il-Pulizija (Spettur Alexander Paul Miruzzi) vs David Mifsud" m`ghandhiex effett fil-konfront tar-rikorrent, kemm ghar-rigward ta` l-htija tar-rikorrent, u kif ukoll il-kundanna tieghu ghall-hlas ta` l-multa.

Tilqa` t-tmien (8) talba fil-konfront tal-intimati kollha.

Tichad id-disa` (9), l-ghaxar (10) u l-hdax (11)–il talbiet.

Bl-applikazzjoni tal-Art 223(3) tal-Kap 12 tal-Ligijiet ta` Malta, tordna li kull parti tbati l-ispejjez taghha.

Onor. Joseph Zammit McKeon
Imhallef

Amanda Cassar
Deputat Registratur